

Berufsbegleitend

— Master —

School of Therapy & Social Work —

Gebärdensprachdolmetschen Master of Arts

Praxisorientiert und wissenschaftlich weiter kommen

Gebärdensprachdolmetschen – Master of Arts



Berlin | Düsseldorf | Frankfurt am Main | Hamburg | Idstein | Köln | München | New York



Neben dem Beruf studieren und Karrierechancen steigern

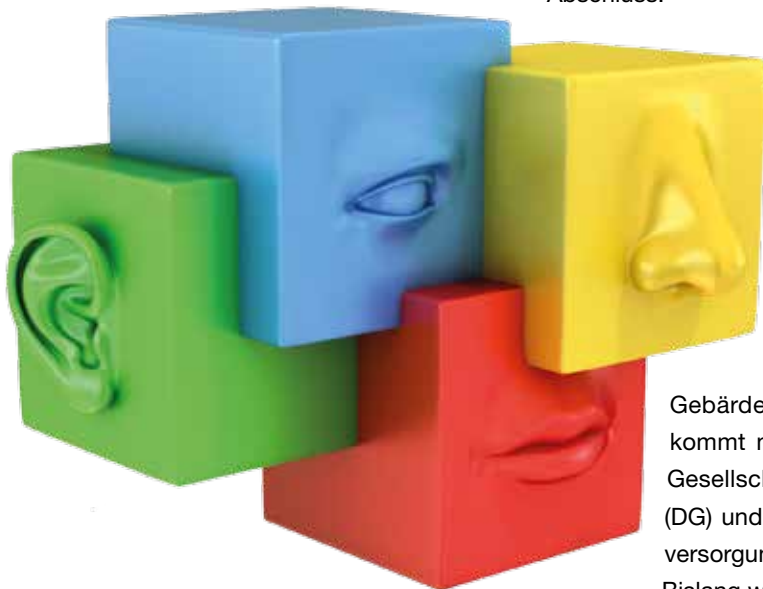
Gebärdensprachdolmetschen Master of Arts

Steckbrief

| | |
|----------------------------|--|
| Dauer: | 5 Semester |
| Abschluss: | Master of Arts |
| Studienbeginn: | März |
| Credits: | 120 ECTS |
| Gebühren*: | www.hs-fresenius.de |
| Unterrichtssprache: | Deutsche Lautsprache und Deutsche Gebärdensprache |
| Unterrichtsorte: | Idstein und Frankfurt am Main |
| Akkreditierung: | Der Studiengang ist staatlich anerkannt und akkreditiert. |

Einmalig in Deutschland – der berufsbegleitende Master Gebärdensprachdolmetschen für Deutscher Gebärdensprache (DGS)

Sich mit anderen zu verständigen ist ein Grundbedürfnis des Menschen und betrifft jeden einzelnen Lebensbereich: Familie und Freunden, Schule und Beruf, Öffentlichkeit und Gesellschaft. Eine fehlende oder fehlerhafte Kommunikation hat erhebliche Auswirkungen auf diese Bereiche und isoliert. Für eine gerechte Teilhabe sind Gebärdensprachnutzer auf eine reibungslose Kommunikation mit Lautsprachnutzern angewiesen. Ob im Beruf, beim Arzt, im Bus, beim Einkaufen oder auf öffentlichen Ämtern, überall wird kommuniziert – in Lautsprache und nur selten bis gar nicht in Gebärdensprache. Gebärdensprachdolmetscher gewährleisten eine reibungslose Kommunikation zwischen Hörenden und Gehörlosen. Die Hochschule Fresenius bietet Ihnen als einzige Hochschule Deutschlands berufsbegleitend den konsekutiven Master-Studiengang Gebärdensprachdolmetschen an. Der Bedarf an gut ausgebildeten Dolmetschern ist hoch, die Berufschancen sehr gut und: Dolmetscher mit anerkanntem Abschluss verdienen deutlich mehr als Kollegen ohne einen solchen Abschluss.



Die Bewerbung um einen Studienplatz setzt ein abgeschlossenes Hochschulstudium mindestens auf Bachelor-Niveau im Umfang von 180 ECTS voraus, darüber hinaus Kenntnisse der Deutschen Gebärdensprache (DGS) auf mindestens B2-Niveau (orientiert an: Europarat, gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen).

Das sind Ihre Perspektiven

In Deutschland besteht ein großer Bedarf an qualifizierten Gebärdensprachdolmetschern. Auf ca. 450 Gebärdensprachnutzer kommt nur ein Dolmetscher. Betroffenenverbände wie die Deutsche Gesellschaft der Hörgeschädigten-Selbsthilfe und Fachverbände ev. (DG) und der Deutscher Gehörlosenbund (DGB) fordern eine Mindestversorgung pro Nutzer von vier bis fünf Dolmetschstunden pro Monat. Bislang werden jedoch lediglich ca. 30 bis 60 Minuten pro Monat erzielt.



»Es wird Zeit, dass wir der Inklusion näher kommen. Dafür werden Gebärdensprachdolmetscher dringend gebraucht.«

Prof. Dr. Carla Wegener,
Studiendekanin Gebärdensprachdolmetschen (M.Sc.),
Leiterin der Weiterbildung zum staatlich geprüften Gebärdensprachdolmetscher



»Schon lange habe ich eine Leidenschaft für die Gebärdensprache und die Gehörlosenkultur. Die Hochschule Fresenius bietet als einzige Hochschule die Möglichkeit, Gebärdensprachdolmetschen als berufsbegleitenden Studiengang zu absolvieren. So konnte ich meinen Beruf weiter ausüben und doch meine Kenntnisse so vertiefen, dass ich mein Hobby vielleicht zu meinem Beruf machen kann.«

Jenny Hilgers,
Absolventin des Studiengangs
Gebärdensprachdolmetschen (M.A.)

In Anbetracht von stetig wachsenden Dolmetscheinsätzen und Anforderungen sieht der Bundesverband der Gebärdensprachdolmetscher in der qualifizierten Ausbildung weiterhin die einzige Lösung, den Bedarf zu decken. Bundes- und Landesgesetze (SGB IX, Gleichstellungsgesetz etc.) bieten Gebärdensprachnutzern eine Grundlage, die Kommunikation per Gebärdensprachdolmetscher einzufordern.

Als Gebärdensprachdolmetscher arbeiten Sie freiberuflich oder im Angestelltenverhältnis.

Das sind mögliche Berufsbilder

Die Tätigkeit als Gebärdensprachdolmetscher gewährleistet eine reibungslose Kommunikation zwischen hörenden und gehörlosen Menschen. Ihre Tätigkeitsfelder sind deshalb so vielfältig wie die Lebenssituationen. Sie sind tätig:

- im Bildungsbereich (z. B. Schule, Ausbildung, Studium)
- im Arbeitsleben (z. B. Personalgespräche, Einarbeitungen, Besprechungen, Betriebsversammlungen)
- im Gesundheitswesen (z. B. Arztbesuche, Krankenhaus, Therapie)
- in der öffentlichen oder privaten Verwaltung (z. B. Behörden, Institutionen)
- in Einrichtungen der Wirtschaft oder im Sozialbereich
- im Rahmen der Judikative und Exekutive (z. B. Gericht, Polizei, Rechtsanwaltskonsultationen)
- im religiösen Bereich (Gottesdienste, Taufen, Eheschließungen, religiöse Unterweisungen)
- in den Medien
- bei politischen oder kulturellen Veranstaltungen
- im Freizeitbereich
- im Rahmen von Konferenzen



Das lernen Sie bei uns

Die ersten beiden Studienjahre ermöglichen Ihnen bereits eine berufliche Spezialisierung. Durch die Wahl-Anteile der Module können bereits früh bestimmte Themen- und Handlungsfelder aus dem Alltag als reale Aufgaben gewählt werden, an denen Sie Ihre Technik und Kompetenz erproben können.

Folgende Schwerpunkte gibt es:

- Politik
- Gesellschaft
- Kultur
- Informationstechnologie/Medien
- Gesundheitswesen
- Wirtschaft
- Arbeit
- Finanzen
- Erziehung/Soziales
- Naturwissenschaft/Technik
- Rechtswesen/Behördenterminologie

Sommerakademie für Gebärdensprache

Mit der Sommerakademie für Gebärdensprache hat Studien-dekanin Prof. Dr. Carla Wegener eine feste Institution an der Hochschule Fresenius in Idstein geschaffen. Seit mehr als sechs Jahren gewährt der Fachbereich Gesundheit & Soziales eine Woche lang im August spannenden Einblicke in die Themen rund um die Gebärdensprache. Schnupper- und Fortgeschrittenenkurse vermitteln Kenntnisse zur Sprache der Gehörlosen, eine weitere Veranstaltung vermittelt Informationen zu Kultur und Geschichte der Gehörlosen. Fortgeschrittene Nutzer der DGS haben die Möglichkeit, erste Erfahrungen im Dolmetschen und Übersetzen zu sammeln. Zudem werden immer Entwicklungen der aktuellen Gebärdensprachforschung vorgestellt.

»Unser Teilnehmerkreis kommt aus dem gesamten Bundesgebiet und wächst jedes Jahr. Wir sprechen all diejenigen an, die sich für die reibungslose Kommunikation zwischen hörenden und gehörlosen Menschen interessieren und einen Beitrag für das Zusammenleben mit tauben Menschen leisten möchten«, so Prof. Wegener

Die Hochschule bietet auch DGS-Kurse an, die der Vorbereitung auf den Studiengang dienen können. Bei Bedarf werden nachmittags und abends Kurse mit unterschiedlichen Niveaus angeboten.

2011 startete der berufsbegleitende Master-Studiengang Gebärdensprachdolmetschen und besitzt dieses Alleinstellungsmerkmal bis heute.



Der Studienverlauf – die Lerninhalte

| Modultitel | Modulprüfung | 1. Semester | 2. Semester | 3. Semester | 4. Semester | 5. Semester |
|-----------------------------------|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| DGS A | Prüfungsgespräch | 6 | | | | |
| DGS B | Prüfungsgespräch | | 6 | | | |
| Dolmetschen A | Referat, Hausarbeit | 11 | | | | |
| Dolmetschen B | Dolmetschen, Hausarbeit | | 12 | | | |
| Dolmetschen C | Übersetzung, Dolmetschen | | | 10 | | |
| Dolmetschen D | Dolmetschen, Fachvortrag | | | | 7 | |
| DGS – Deutsch kontrastiv A | Klausur | 5 | | | | |
| DGS – Deutsch kontrastiv B | Klausur | | 4 | | | |
| DGS-Deutsch kontrastiv C | Klausur, Referat | | | | 6 | |
| Sprache und Kultur A | Prüfungsgespräch, Hausarbeit, Präsentation | | | 6 | | |
| Sprache und Kultur B | Klausur | | | | 5 | |
| Praktikum | Praktikumsbericht | | | 6 | 6 | |
| Masterprüfung | Abschlussarbeit, Präsentation, Dolmetschen, Kolloquium | | | | | 30 |
| Summe Creditpoints | | 22 | 22 | 22 | 24 | 30 |



Unsere Angebote im Überblick

Fachbereich Gesundheit & Soziales

School of Therapy & Social Work

Studium Vollzeit

- ▶ Ergotherapie (Bachelor)
- ▶ Logopädie (Bachelor)
- ▶ Osteopathie (Bachelor)
- ▶ Osteopathie (Master)
- ▶ Physiotherapie (Bachelor)
- ▶ Physiotherapie dual (Bachelor)
- ▶ Soziale Arbeit (Bachelor)

Studium berufsbegleitend

- ▶ Ergotherapie – Angewandte Therapiewissenschaften (Bachelor)
- ▶ Logopädie – Angewandte Therapiewissenschaften (Bachelor)
- ▶ Physiotherapie – Angewandte Therapiewissenschaften (Bachelor)
- ▶ **Gebärdensprachdolmetschen (Master)**
- ▶ Manuelle Therapie (Master)
- ▶ Neurorehabilitation (Master)
- ▶ Osteopathie (Master)
- ▶ Therapiewissenschaften (Master)

Psychology School

Studium Vollzeit

- ▶ Angewandte Psychologie (Bachelor)
- ▶ Psychologie (Master)

Berufsfachschulen und Fachschulen Gesundheit & Soziales

Ausbildung

- ▶ Ergotherapeut
- ▶ Erzieher
- ▶ Logopäde
- ▶ Pharmazeutisch-Technischer Assistent
- ▶ Physiotherapeut
- ▶ Sozialassistent

Weiterbildung an der Hochschule Fresenius

- ▶ Gebärdensprachdolmetscher berufsbegleitend



© Dan Race/Fotolia.com

Vorteile der Hochschule Fresenius

- Einziger berufsbegleitender Master Gebärdensprachdolmetschen für Deutsche Gebärdensprache deutschlandweit
- Frühzeitige Studienplatzsicherung möglich
- Praxisnahe Lehre durch erfahrene Berufspraktiker und gehörlose Dozenten
- Markt- und bedürfnisorientierte Ausbildung
- Kleine Gruppen und persönliche Lernatmosphäre
- E-Learning-Plattform zur Vor- und Nachbereitung des Vorlesungsstoffs
- Weiterführende Qualifikationsmöglichkeiten

Zulassungsvoraussetzungen

- Abgeschlossenes Hochschulstudium mindestens auf Bachelor-Niveau im Umfang von 180 ECTS
- Kenntnisse der Deutschen Gebärdensprache (DGS) auf mindestens B2-Niveau
- Die Eignung für das Studium wird durch eine individuelle Aufnahmeprüfung festgestellt. Diese besteht aus drei Teilen:
 - freie Kommunikation mit Gehörlosen
 - Übertragung von DGS in Deutsche Lautsprache
 - Übertragung von Deutscher Schriftsprache in DGS

Der Studiengang wird ausschließlich in Teilzeit angeboten, die Regelstudienzeit beträgt fünf Semester. Die Hochschule bietet auch DGS-Kurse an, die der Vorbereitung auf den Studiengang dienen können. Bei Bedarf werden nachmittags und abends auch Kurse mit unterschiedlichen Niveaus angeboten.

Bewerbungsverfahren

Wenn Sie sich für den Master Gebärdensprachdolmetschen (M.A.) an der Hochschule Fresenius interessieren, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Nutzen Sie hierfür unser Online-Bewerbungsportal, um sich schnell und unkompliziert zu bewerben.

Gebühren und Finanzierungsmöglichkeiten

Die Hochschule Fresenius ist eine Hochschule in freier Trägerschaft, deren Studiengänge staatlich anerkannt, aber nicht staatlich refinanziert werden. Aus diesem Grund werden für das Studium Gebühren erhoben. Unter www.hs-fresenius.de finden Sie Beispiele für Finanzierungs- und Fördermöglichkeiten.

Information und Bewerbung

Hochschule Fresenius gem. GmbH · Limburger Str. 2 · 65510 Idstein
0 800-9 29 19 66 · beratung@hs-fresenius.de · www.hs-fresenius.de

Berlin | Düsseldorf | Frankfurt am Main | Hamburg | Idstein | Köln | München | New York

Die Hochschule Fresenius ist staatlich anerkannt sowie akkreditiert durch:

WR

WISSENSCHAFTSRAT



ACQUIN